

Udhëzime për Koordinatorin Kombëtar të Kërkimit

Ky dokument shërben si një model i Deklaratës për Mbrojtjen e të Dhënave (DMD) dhe ju ofrohet për të mbështetur përgatitjen e versionit tuaj kombëtar (nëpërmjet përkthimit dhe/ose përshtatjes). Ky dokument i referohet të dhënave të mbledhura online nga Pyetësi i Shkollës TIMSS 2027, i ofruar drejtorëve të shkollave pjesëmarrëse në studim/testim.

Sipas Nenit 5.2 të marrëveshjes së kontrolluesve/përgjegjësve të përbashkët, koordinatori kombëtar i kërkimit (KKK) duhet t'i informojë pjesëmarrësit në lidhje me përpunimin e të dhënave të tyre personale. Modelet e DMD-së, të ofruara nga IEA, janë një mënyrë për të përmbushur këtë detyrim.

Ju mund ta ofroni dokumentin DMD online në ekranin e hyrjes, qoftë si tekst të plotë ose si URL, p.sh., në faqen e internetit të institucionit tuaj. Përndryshe, ju mund të zgjidhni t'a ofroni atë si një dokument të veçantë (në letër ose elektronikisht) për të gjithë ata që janë përgjigjur përpara administrimit të pyetësit. Në varësi të mënyrës se si DMD do t'u ofrohet të anketuarve në vendin tuaj, ju lutemi sigurohuni që t'i shtoni një referencë për pyetësit e kontekstit të shkollës, mësuesve dhe prindërve, p.sh., "Dëshirojmë t'ju sigurojmë se çdo e dhënë personale e ofruar është e mbrojtur në përputhje me legjislacionin në fuqi. Detajet në lidhje me mbrojtjen e të dhënave mund të gjenden në deklaratën e mbrojtjes së të dhënave të ofruar së bashku me pyetësin."

Shënime për Përshtatjen:

Teksti që shfaqet në **format i theksuar me bold** dhe në kllapa katrore [] specifikon tekstin që kërkon një përshtatje specifike për vendin ose që mund të duhet të fshihet nëse nuk zbatohet. Ju lutemi hiqni kllapat, formatin e theksuar me shkronja bold dhe fshini këtë faqe udhëzimi, pasi të jetë përgatitur versioni juaj kombëtar i DMD-së.

DEKLARATA PËR MBROJTJEN E TË DHËNAVE PYETËSORI PËR SHKOLLAT TIMSS 2027

Informacioni i dhënë më poshtë vlen për të dhënat e TIMSS 2027.

Identiteti dhe kontaktet e përgjegjësve të të dhënave:

Koordinatori Kombëtar i Kërkimit: Aida MYRTO
Drejtor i Përgjithshëm
Qendra e Shërbimeve Arsimore
Bulevardi Zhan D'Ark nr.23, Tiranë, Shqipëri
Tel: +355 4 2419257
Email: aida.myрто@qsha.gov.al

dhe

Stichting IEA Secretariaat Nederland (në vijim "IEA")
Keizersgracht 311
1016 EE Amsterdam
Holandë
Tel: +31 20 625 3625
Email: secretariat@iea.nl

Koordinatori Kombëtar i Kërkimit dhe IEA kanë lidhur/nënshkruar një marrëveshje të përbashkët si kontrollues/përgjegjës, e cila rregullon rolet dhe përgjegjësitë e tyre përkatëse në përpunimin e të dhënave personale.

Përgjegjësi për Mbrojtjen e të Dhënave

rolet dhe përgjegjësitë në përpunimin e të dhënave personale.

Përgjegjësi për Mbrojtjen e të Dhënave

Z. Arbër Hallkaj
Përgjegjës i Sektorit të Regjistrimit të Nxënësve dhe Studentëve, Drejtoria e Shërbimeve Arsimore
Qendra e Shërbimeve Arsimore
Bulevardi Zhan D'Ark nr.23, Tiranë, Shqipëri
Tel: +355 4 2419257
Email: arber.hallkaj@qsha.gov.al

Përgjegjësi për Mbrojtjen e të Dhënave i IEA mund të kontaktohet në: dataprotection@iea.nl

Për çfarë qëllimi mbledhen dhe përpunohen të dhënat?

Të dhënat e mbledhura gjatë Studimit Ndërkombëtar të Trendeve/Drejtimeve në Matematikë dhe Shkencë (TIMSS 2027) do të përdoren ekskluzivisht për qëllime kërkimore dhe shkencore. TIMSS është një projekt kërkimor arsimor i sponsorizuar nga Shoqata Ndërkombëtare për Vlerësimin e Arritjeve Arsimore (IEA).

TIMSS po zbatohet në përputhje me marrëveshjen TIMSS 2023 midis Ministrisë së Arsimit dhe IEA-s. Subjekti i të Dhënave gëzon të drejtat e parashikuara në Ligjin Nr. 9887, datë 10.03.2008, “Për Mbrojtjen e të Dhënave Personale”, i ndryshuar, dhe të drejtat e parashikuara në Nenet 15–20 të GDPR-së.

Cili informacion kërkohet?

Drejtori i shkollës (ose, nëse një drejtor nuk është i disponueshëm, person tjetër po aq i kualifikuar) ftohet të plotësojë Pyetësin e Shkollës TIMSS 2027 në mënyrë që t'i ofrojë studimit informacion mbi karakteristikat dhe burimet e shkollës, kohën e mësimi, përvojën dhe edukimin e drejtorëve, si dhe mendimin e tij ose të saj mbi temat përkatëse, si dhe në lidhje me karakteristikat e nxënësve (sfondi ekonomik, gjuha amtare, etj.).

- Pjesëmarrja në TIMSS është vullnetare: Drejtori i shkollës është i lirë të zgjedhë nëse do të marrë pjesë apo jo.
- Të anketuarit nuk do të jenë në disavantazh në asnjë mënyrë për shkak të mosplotësimit të pyetësit. Ata mund të anashkalojnë pyetje individuale ose të ndërpresin përgjigjen e pyetësit në çdo kohë pa asnjë pasojë.
- Kërkohet aprovimi/dakordësimi për mbledhjen dhe përpunimin e të dhënave. Me plotësimin dhe dorëzimin e pyetësit, të anketuarit konsiderohet se kanë dhënë aprovimin/dakordësimin e tyre, të informuar që të dhënat e tyre të mbledhen dhe përpunohen për qëllimet e studimit TIMSS.
- Tërheqja e aprovimit/dakordësimi është e mundur/lejuar pa dhënë asnjë arsye. Të anketuarit mund të tërheqin aprovimin/dakordësimet e tyre për përpunimin e të dhënave të tyre në çdo kohë deri në fund të periudhës së administrimit të testit. Pas kësaj date, tërheqja nuk është më e mundur sepse të dhënat do të jenë koduar/anonime dhe integruar në bazën e të dhënave ndërkombëtare. Subjektet e të dhënave informohen për deklaratën gjatë plotësimit të pyetësorëve nëpërmjet një lidhjeje (linku). Subjektet e të dhënave informohen gjithashtu për këtë deklaratë nëpërmjet publikimit të saj në faqen e internetit të QSHA-së.
- Tërheqja duhet të dorëzohet në institucionin e mëposhtëm:
Qendra e Shërbimeve Arsimore,
Bulevardi Zhan D'Ark Nr 23, Tiranë, Shqipëri
Email: info@qsha.gov.al
Tel : +355 4 2419257
- Pas tërheqjes, të dhënat e mbledhura deri në atë datë nuk do të përpunohen më. Çdo e dhënë personale e ruajtur do të fshihet. Tërheqja e aprovimit/dakordësimi nuk do të sjellin ndonjë disavantazh për të anketuarin.
- Të dhënat e kontaktit për pyetje në lidhje me mbrojtjen e të dhënave:
Për pyetje ose shqetësime në lidhje me mbrojtjen e të dhënave, të anketuarit mund të kontaktojnë:

Përgjegjësi për Mbrojtjen e të Dhënave – Qendra e Shërbimeve Arsimore

Z. Arbër Hallkaj

Përgjegjës i Sektorit të Regjistrimit të Nxënësve dhe Studentëve, Drejtoria e Shërbimeve Arsimore

Qendra e Shërbimeve Arsimore

Bulevardi Zhan D'Ark nr.23, Tiranë, Shqipëri

Tel: +355 4 2419257

Email: arber.hallkaj@qsha.gov.al

Çfarë lloj të dhënash mbledhen?

Të dhënat nga përgjigjet e pyetjeve nga çdo Pyetësor i Shkollave TIMSS 2027 i plotësuar mbledhen dhe ruhen. Kjo është në formën e numrave që përfaqësojnë përzgjedhjet (për shembull, një pyetje me zgjedhje të shumëta) ose vlerat (për shembull, një shifër për numrin e nxënësve në klasën e synuar).

Meqenëse ky pyetësor administrohet online, ruhen informacione në lidhje me kohën e hyrjes dhe informacionin e pajisjes (për çdo hyrje), përgjigjet dhe historikun e përgjigjeve për secilën pyetje, duke përfshirë afatet kohore dhe nëse pyetësi është dorëzuar. Përveç kësaj, regjistrohen të dhënat e mëposhtme të regjistrimit: të gjitha ngjarjet e navigimit; çdo klikim në kutinë e kontrollit/butonin radios; çdo përzgjedhje në një menu zbritëse; fokusi (vendosja e kursorit në kuti) dhe turbullimi (vendosja e kursorit jashtë kutisë).

Ky informacion, në vetvete, nuk mund të përdoret për të identifikuar të anketuar individualë me emër, megjithatë, regjistrohet një identifikues unik numerik (ID) për të identifikuar në mënyrë unike çdo shkollë. Marrëdhënia midis kësaj ID-je dhe emrit të drejtorit të shkollës, ose numrit kombëtar të regjistrimit, është i njohur për koordinatorin e shkollës dhe stafin e QSHA-së që kryen studimin. Megjithatë, ai nuk ndahet me IEA-në ose ndonjë palë të tretë.

Ku, si dhe për sa kohë ruhen të dhënat nga TIMSS?

Të dhënat e TIMSS 2027 ruhen në mënyrë të sigurt në një formë të koduara, domethënë përpunohen në një mënyrë të tillë që të dhënat personale nuk mund t'i atribuohen/referohen më një subjekti specifik të të dhënave pa përdorimin e informacionit shtesë (çdo informacion i tillë shtesë ruhet veçmas dhe i nënshtrohet masave teknike dhe organizative për të siguruar që të dhënat personale nuk i atribuohen/referohen një personi fizik të identifikuar ose të identifikueshëm). Këto të dhëna nuk mund të aksesohen nga asnjë person ose sistem i jashtëm. Për më tepër, çdo punonjës i IEA-s që ka akses në të dhënat për përpunim është informuar në mënyrë të përshtatshme mbi atë që përbën një trajtim të pranueshëm të të dhënave dhe ka nënshkruar një marrëveshje konfidencialiteti.

Të dhënat e pyetësorit (IEA) mbledhen dhe ruhen (përfshirë kopjet rezervë) në një server AWS të vendosur në BE. Serveri IEA SharePoint ku ngarkohen të dhënat e kampionimit brenda shkollës (WinW3S) nga Qendrat Kombëtare të Kërkimit, është vendosur nga Microsoft brenda BE-së.

Të dhënat e mbledhura (përgjigjet, ngjarjet dhe të dhënat e sistemit) arkivohen për një kohë të pacaktuar duke ndjekur masat teknike dhe organizative të përshkruara në Shtojcën 2, në mënyrë që ato të mbeten të disponueshme për kërkime shkencore dhe statistikore. Këto të dhëna përfundimisht rezultojnë në një bazë të dhënash që i lejon studiuesve të krahasojnë sistemet arsimore në mbarë botën (shih Aksesin e publikut/Aksesueshmëria publike më poshtë).

Të gjitha të dhënat që mbërrijnë për përpunim dorëzohen në një formë të koduara/kodimi, d.m.th., pa emrat e të anketuarve - duke përdorur vetëm një sistem identifikimi ndërkombëtar të rastësishëm.

Me kë dhe si ndahen të dhënat nga TIMSS?

IEA ia nënkontraktton zbatimin ndërkombëtar të TIMSS 2027 Qendrës Ndërkombëtare të Studimeve me seli në Kolegjin e Bostonit, SHBA. IEA i ndan të dhënat e koduara me Qendrën Ndërkombëtare të Studimeve nëpërmjet një serveri të sigurt SharePoint. Qendra Ndërkombëtare e Studimeve analizon të dhënat e mbledhura të TIMSS 2027 dhe prodhon Raportin Ndërkombëtar. Punonjësit e Qendrës Ndërkombëtare të Studimeve që kanë akses në të dhënat për analizë kanë nënshkruar një marrëveshje konfidencialiteti.

IEA ka kryer Vlerësimin e Ndikimit të Transferimit të të Dhënave siç kërkohet, për transferimin e të dhënave personale jashtë Zonës Ekonomike Evropiane. IEA mbështetet në klauzolat/faktorët/kushtet Standarde Kontraktuale të Komisionit European (Moduli II: Nga Kontrollues - Përpunues) për transferimin e të dhënave personale të koduara në SHBA.

Qendra Ndërkombëtare e Studimeve i ndan të dhënat e koduara me RTI-në për qëllime të përzgjedhjes/kampionimit të shkollave. RTI është një nën-përpunues i autorizuar në SHBA. IEA transferon të dhënat duke përdorur një server të sigurt SharePoint.

Punonjësit e RTI-së që kanë akses/qasje në të dhënat për analizë kanë nënshkruar një marrëveshje konfidencialiteti.

IEA gjithashtu ndan të dhënat e koduara me Qendrat Kombëtare të Kërkimit të të gjitha vendeve të tjera pjesëmarrëse duke përdorur një server të sigurt SharePoint.

Të dhëna të ndëlidhura

Së bashku me drejtorët, mësuesit, nxënësit dhe prindërit e tyre u kërkohet të plotësojnë një pyetësor kontekstual. Nxënësve u kërkohet të plotësojnë testet e arritjeve. Informacioni nga të gjitha këto burime është i lidhur me informacionin e mbledhur nga drejtorët dhe ky informacion i lidhur është në versionin përfundimtar të bazës së të dhënave ndërkombëtare të kërkimit (IDB).

Akresi i publikut/Aksesueshmëria publike

IDB përfundimtar do të jetë i aksesueshëm për publikun nga faqet e mëposhtme:

<https://www.iea.nl/data-tools/repository/timss>

<https://timssandpirls.bc.edu/index.html>

Të gjitha të dhënat në bazën e të dhënave janë të koduara dhe, si të tilla, nuk mund të lidhen me individë pa përdorimin e informacionit shtesë, i cili ruhet veçmas, dhe siguria e tij arrihet duke përdorur masa të përshtatshme teknike dhe organizative.

Vendimmarrje dhe profilizim i automatizuar

Ne nuk kryejmë asnjë vendimmarrje të automatizuar, përfshirë profilizimin, siç përmendet në Nenin 22 të GDPR-së.

Të drejtat e subjekteve të të dhënave

GDPR ju jep të drejtat e mëposhtme subjekteve të të dhënave:

- E drejta për të tërhequr aprovimin/dakordësimin, nëse përpunimi bazohet në aprovim/dakordësim - Neni 7 i GDPR-së
- E drejta për informim - Nenet 13 dhe 14 të GDPR-së
- E drejta e aksesit - Neni 15 i GDPR-së
- E drejta për korrigjim - Neni 16 i GDPR-së
- E drejta për fshirje - Neni 17 i GDPR-së
- E drejta për kufizim të përpunimit - Neni 18 i GDPR-së
- E drejta për transportueshmëri të të dhënave - Neni 20 i GDPR-së
- E drejta për të kundërshtuar/ankimuar - Neni 21 i GDPR-së
- E drejta për të mos iu nënshtruar vendimeve të bazuara vetëm në vendimarrjen autorizuar të profilizimit - Neni 22 i GDPR-së
- E drejta për të paraqitur një ankesë pranë një autoriteti mbikëqyrës - Neni 77 i GDPR-së